

# INFORMATION FOR 20116 AbduSling - SHOULDER ABDUCTION 15°

# AbduSling

Art.no 20116

## Information

**SE** Föreskrivning samt rekommendation om användning av denna produkt skall göras av medicinskt utbildad person. Utprovning bör göras av/under ledning av ortopedingenjör/tekniker eller annan sjukvårdspersonal. För bästa resultat, följ användarinsstruktionerna. Rådgör med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/hjälpmidler. Kontrollera att kardborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

**DK** Afprøvning, ordination og rekommendation om anvendelsen bør udføres af/under ledelse af ortopædiske ingeniør/tekniker eller andet sundhedspersonale. Rådfør dig med en sundhedsfaglig kyndig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter/hjælpe-midler. Or de bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velcro stropperne er fri for snavs så vedhæftnings evnen ikke forringes. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

**NO** Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres ved/under ledelse av ortopedisk ingeniør/ tekniker eller annet helsepersonell. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av ortosen i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. For best resultat, følg bruksanvisningen. Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal. Alvorlige hendelser ska rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

**EN** Prescription and treatment recommendations are to be made by a qualified medical practitioner. This also applies to initial fitting. A qualified medical practitioner should also supervise when using this product in combination with other medical products. Follow instruction for best result. Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

**FI** Tämän tuotteen saa määritää käyttöön ja sen käyttöä koskevat suositukset saa antaa lääketieteellisen koulutuksen saanut henkilö. Tuotteen sovitaminen tulee tehdä ortopedin, teknikon ja avannehoitajan tai muun hoitohenkilön opastuksessa. Noudata käytöohjeita parhaan tuloksen saamiseksi. Tarkista, että tarranauhoissa ei ole likaa ja että niiden tartuntakyky ei ole heikentynyt. Neuvottele hoitohenkilökunnan kanssa tuotteen käytöstä lääkkeiden tai muiden apuvälineiden kanssa. Vakavista tapauksista on ilmoittettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

## Composition

Textile materials except pillow: 2% polyamide, 26% polyurethane, 2% cotton, 70% polyester.

For more information please consult our product catalogue or visit [www.nordicare.se](http://www.nordicare.se). For further questions, contact your doctor, health practitioner or medical equivalent - or NordiCare: +46 42-35 22 20, [info@nordicare.se](mailto:info@nordicare.se).



NordiCare Ortopedi och Rehab AB  
Solrosvägen 1, SE-263 62 Väken, Sweden.  
Tel +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21  
[info@nordicare.se](mailto:info@nordicare.se), [www.nordicare.se](http://www.nordicare.se)



2022-09-09

## Washing instructions

- SE** Maskintvätt 40°C. Fäst kardborrbanden. Använd tvätppåse. Använd ej blekmedel. Ej kemtvätt. Stryk och torktumla ej.
- DK** Maskinvask 40°C. Luk alle velcrobånd. Benyt vaskepose. Benyt ikke blegemidler. Ikke renses. Må ikke stryges eller tørretumbles.
- NO** Maskinvask ved 40°C. Forsegel borrelåser. Bruk vaskepose. Bruk ikke blekemiddel. Ikke renseri. Skal ikke strykes eller tørkes i tørketrommel.
- EN** Machine wash at 40°C (104° F). Seal the Velcros. Use washing bag. Do not bleach. Do not clean. Do not iron. Do not tumble dry.
- FI** Konepesu 40°C. Kiinnitä Velcron ennen pesua. Käytä pesupussia. Älä käytä valkaisuainetta. Ei silitystä. Ei rumpukuivausta. Tasokuivaus.



## Extra pillow +15° for 30° abduction - art.nr. 20117

- SE/DK/NO** Kilkudde/pude/pute för ökad/øget/økt abduktion/abduksjon +15°, art.nr. 20117, beställes/bestilles separat.
- EN** Wedge pillow for increased abduction to more than 15°, art.no. 20117, to be ordered separately.
- FI** Kiltatynny abduktion lisäämiseen +15°, tuoteno. 20117, tilataan erikseen.

## Indications

- SE** För avlastning/immobilisering/fixering av skuldra/arm. Vid trauma, akut eller postoperativ vård.
- Kontraindikationer:** För patienter med sinus caroticus syndrom bör tryck från ortosen i sinus carotis-området undvikas.
- DK** For aflastning/immobilisering/fiksering af skulder/arm. Ved traume, akut eller postoperativ behandling.
- Kontraindikationer:** For patienter med sinus caroticus syndrom bör tryk fra ortosen i sinus carotis-området undgås.
- NO** For avlastning/immobilisering/fiksering av skulder/arm. Ved traumer, akutt- eller postoperativ behandling.
- Kontraindikasjoner:** For pasienter med carotis sinus syndrom bør trykk fra ortosen i carotis sinus området unngås.
- FI** Olkapään/käsivarren helpotukseen/immobilisointiin/kiinnitykseen. Trauma-, akutti- tai postoperatiivisessa hoidossa.
- Vasta-aiheet:** Potilailla, joilla on sinus caroticus -oireyhtymä, tulee välttää ortoosin aiheuttamaa painetta sinus carotis alueella.
- EN** For relieve/immobilization/fixation of shoulder/arm. In case of trauma, emergency or postoperative care.
- Contraindications:** For patients with sinus carotid sensitivity avoid pressure from the orthosis in the carotid sinus area.



## Abduktionskudde / Abduktionspude / Abduksjonspute / Abduction pillow/ Abduktiotynny

Two sizes: S/M & L/XL

Measure from elbow to fingertips

Fits both left and right arm

Latex free

Size	cm
S/M	35-44
L/XL	43-55



NordiCare®

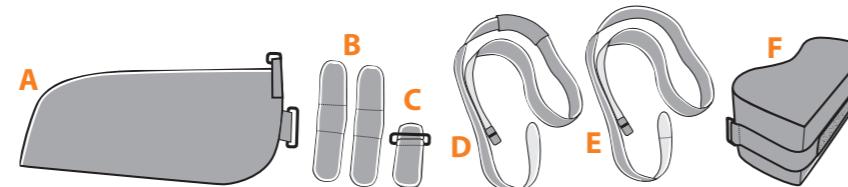
# INSTRUCTIONS FOR USE

## 20116 AbduSling - SHOULDER ABDUCTION 15°

**NordiCare®**

### Package included

- A. Mitella / Mitella / Fatle / Sling / Mitella
- B. Fäste x2 / Lukkemekanisme x2 / Feste x2  
/ Fastening x 2 / Kiinnikkeet, 2 kpl
- C. Fäste med vändsöja / Lukkemekanisme med D-ring  
/ Feste med spenne / Fastening with slide buckle / Kiinnike ja lenki
- D. Axelband med polstring/ Skulderstrop med polstring / Skulderstrapp med polstring / Padded shoulder strap / Pehmustettu olkahihna
- E. Midjeband / Midjebånd / Midjebånd / Waist strap / Vyötäröhihna
- F. Abdunktionskudde med kardborre fäste / Abdunktionspuude med velcrolukning / Abdunktionspute med borrelåsfeste / Abduction pillow with Velcro fastening / Abdunktioptyyny, jossa tarrakiinnitys



### Instructions for use

**SE** 1. Placera armen i **A** så armbågen vilar mot den bakre kanten. Stäng med **C** i överkant.

2. Trä **D** igenom vändsöjan på **C**. Fäst **D** ca 15 cm upp.

3. Trä **D** igenom vändsöjan på **A**. Öppna krokodilgapet. Klipp **D** till önskad längd. Fäst tillbaka krokodilgapet på bandet och fäst.

4. Placera **F** i lämplig höjd mot hofoten, med den bredare delen framåt. Fäst **A** mot kuddens kardborre. Fäst **B** i överkant på **A** så att armen fixeras i önskat läge.

**DK** 1. Placer armen i **A**, så albuen hviler mod bagkanten. Fastgør **C** hen over **A**.

2. Før **D** gennem D-ringen på **C**. Fastgør **D** ca. 15 cm oppe.

3. Før **D** gennem D-ringen på **A**. Åbn krokodillenæbet. Klip **D** af i den ønskede længde. Sæt krokodillenæbet fast omkring remmen.

4. Placer **F** i en passende højde i forhold til hoften med den bredere del fremad. Fastgør **A** til velcrobåndet på pudsen. Fastgør **B** hen over **A**, så armen fikseres i den ønskede position.

**NO** 1. Plasser armen i **A** slik at albuen hviler mot den bakre kanten. Lukk med **C** i overkant.

2. Træ **D** gjennom spennen på **C**. Fest **D** cirka 15 cm opp.

3. Træ **D** gjennom spennen på **A**. Åpne «krokodillegapet». Klipp **D** til ønsket lengde. Sett krokodillegapet tilbake på båndet og fest det.

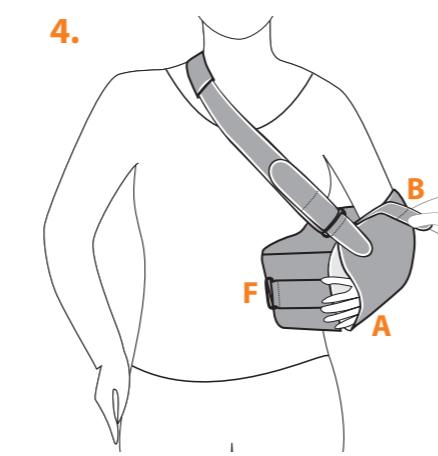
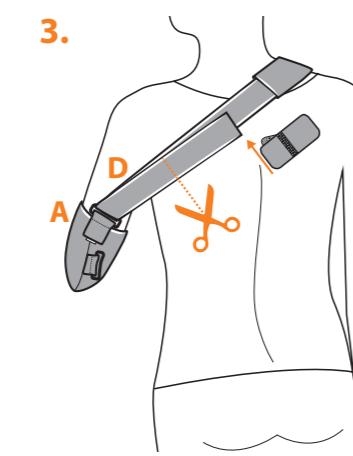
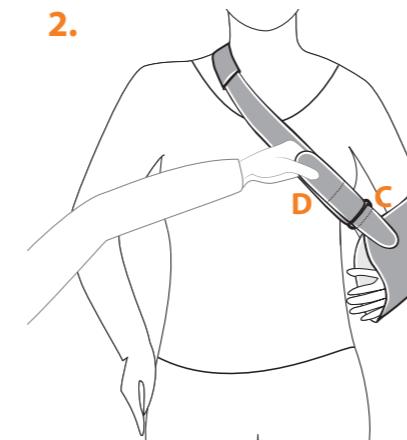
4. Plasser **F** i passende høyde mot hoften, med den bredeste delen forrest. Fest **A** mot putens borrelås. Fest **B** i overkant på **A** slik at armen fikseres i ønsket stilling.

**EN** 1. Position the arm in **A** so that the elbow rests against the rear edge. Close with **C** on top.

2. Pull **D** through the slide buckle on **C**. Secure **D** approx. 15 cm above.

3. Pull **D** through the slide buckle on **A**. Open the crocodile clip. Cut **D** to the desired length. Refasten the crocodile clip to the strap and secure in place.

4. Position **F** against the hip at an appropriate height, with the broader part facing forward. Secure **A** to the Velcro fastening on the pillow. Secure **B** on top of **A** to fix the arm in the position required.



**FI** 1. Aseta käsi varsi mitellaan **A** niin, että kyynärpää on sen takareunaa vasten. Sulje yläreunasta kiinnikkeellä **C**.

2. Vedä olkahihna **D** kiinnikkeen **C** lenkin läpi. Kiinnitä olkahihna **D** noin 15 cm:n korkeudelle.

3. Vedä olkahihna **D** mitellan **A** lenkin läpi. Avaa krokotiilihihna. Leikkaa olkahihna **D** sopivan mittaiseksi. Kiinnitä krokotiilihihna takaisin olkahihnaan ja sulje.

4. Aseta abduktioptyyny **F** sopivalle korkeudelle lantioita vasten, leveämpi puoli eteenpäin. Kiinnitä mitella **A** tyynyn tarranauhaan. Kiinnitä kiinnike **B** mitellan **A** yläreunaan niin, että käsi varsi jää haluttuun asentoon.

**SE** 5. Trä **E** genom kuddens främre vändsöja. Fäst **E** cirka 15-20 cm in på bandet.

6. Trä **E** genom kuddens bakre vändsöjar, först genom vändsöljan på **F** och därefter genom vändsöljan på **A**.

7. Öppna krokodilgapet. Klipp **E** till önskad längd. Fäst tillbaka krokodilgapet på bandet och fäst.

8. Fäst **B** fram till över **A** som stöd för tummen, om så önskas.

9. Anpassad produkt framifrån.

10. Anpassad produkt bakifrån.

**DK** 5. Før **E** gennem pudens forreste D-ring. Fastgør **E** ca. 15-20 cm inde på velcrobåndet.

6. Før **E** gennem pudens bagerste D-ringe, først gennem D-ringen på **F** og derefter gennem D-ringen på **A**.

7. Åbn krokodillenæbet. Klip **E** af i den ønskede længde. Sæt krokodillenæbet fast omkring remmen.

8. Fastgør **B** hen over **A** foran, hvis der ønskes støtte af tommelfingeren.

9. Tilpasset produkt set forfra.

10. Tilpasset produkt set bagfra.

**NO** 5. Træ **E** gjennom den fremre spennen på puten. Fest **E** circa 15-20 cm inn på båndet.

6. Træ **E** gjennom de bakre spennene på puten, først gjennom spennen på **F** og deretter gjennom spennen på **A**.

7. Åpne krokodillegapet. Klipp **E** til ønsket lengde. Sett krokodillegapet tilbake på båndet og fest det.

8. Fest **B** i forkant over **A** som støtte for tommelen, om ønskelig.

9. Tilpasset produkt forfra.

10. Tilpasset produkt bakfra.

**EN** 5. Draw **E** through the front slide buckle on the pillow. Secure **E** approx. 15-20 cm along the strap.

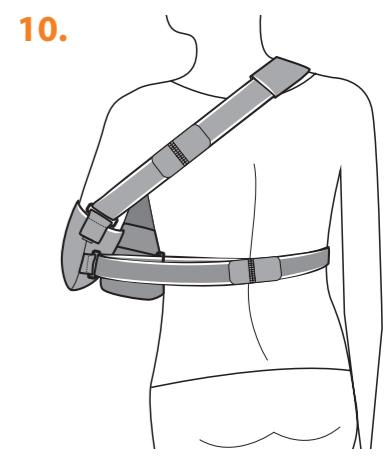
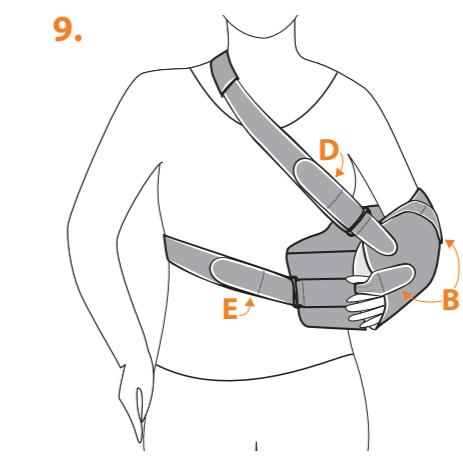
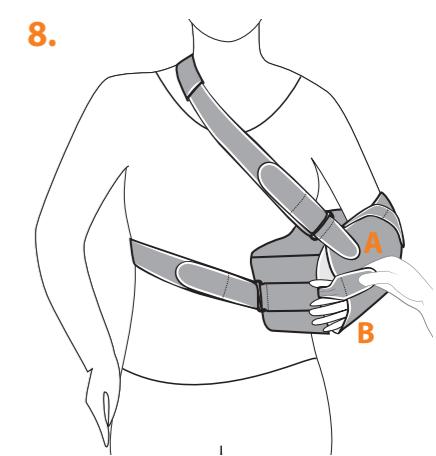
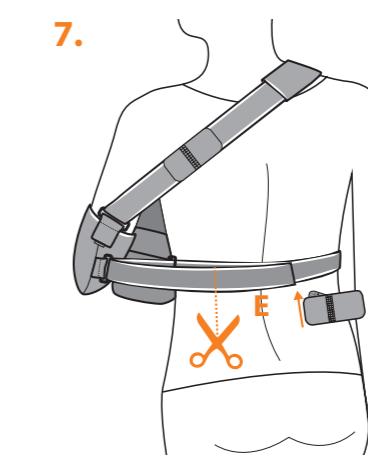
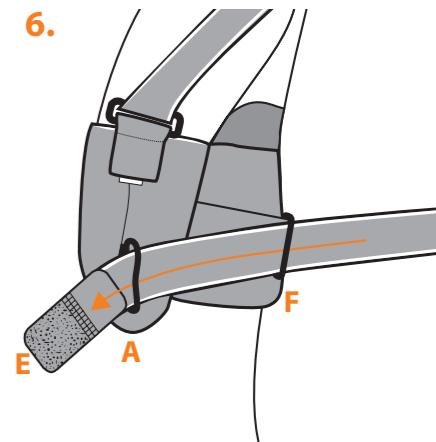
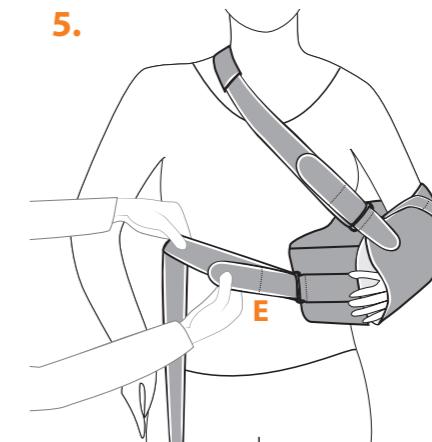
6. Draw **E** through the rear slide buckles on the pillow, first through the buckle on **F** and then through the buckle on **A**.

7. Open the crocodile clip. Cut **E** to the desired length. Refasten the crocodile clip to the strap and secure in place.

8. Secure **B** forwards over **A** as support for the thumb, if required.

9. Adjusted product from the front.

10. Adjusted product from the back.



tarvittaessa.

9. Ortoosi edestäpäin.

10. Ortoosi takaapäin.

### To remove see picture 9.

**SE** Öppna fästena **B+B**, lossa axelbandet **D** och midjebandet **E** på framsidan.

**DK** Åbn lukkemekanismerne **B+B**, løsn skulderremmen **D** og midjebåndet **E** foran.

**NO** Åpne festene **B+B**, løsne skulderstrappen **D** og midjebåndet **E** på forsiden.

**EN** Open fastenings **B+B**, loosen shoulder strap **D** and waist strap **E** at the front.

**FI** Avaa kiinnikkeet **B+B**, irrota olkahihna **D** ja vyötäröhihna **E** edestä.